



CAMERA ARBITRALE  
DI VENEZIA



Camera di Commercio  
Venezia Rovigo Delta Lagunare

**In collaborazione con / *In cooperation with***

FMA FASHION MEDIATION ASSOCIATION

**Arbitrato e patologia nella creatività.  
Moda, Arte e Design**  
***Arbitration and Pathology in Creativity.  
Fashion, Art and Design***

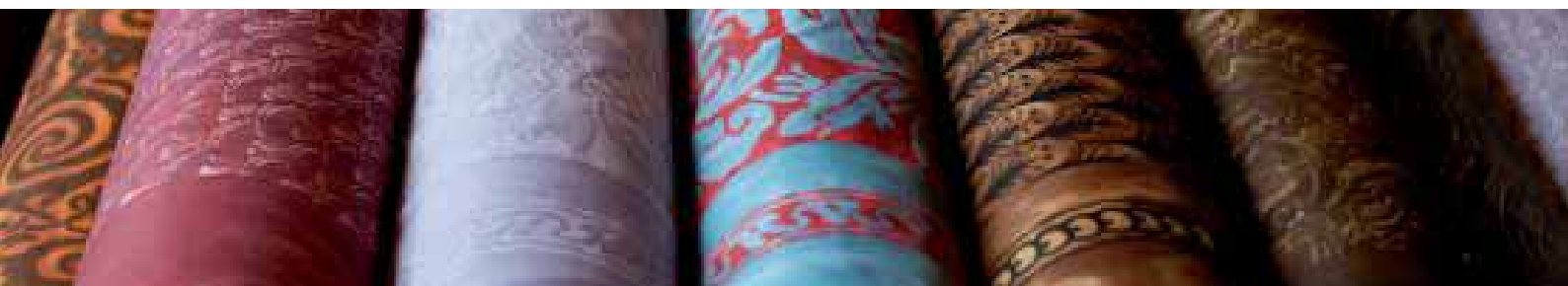
**Venerdì 13 novembre 2015 , ore 14.30 – 19.00**

***Friday, November 13, 2015, 2.30 p.m. – 7.00 p.m.***

**Sabato 14 novembre 2015, ore 9.00 - 13.00**

***Saturday, November 14, 2015, 9.30 a.m. – 1.00 p.m.***

Camera di Commercio Venezia Rovigo Delta Lagunare,  
Venezia, S. Marco 2032





L'evento, organizzato da **Camera Arbitrale Venezia** e **Camera di Commercio di Venezia Rovigo Delta Lagunare**, in collaborazione con **Fashion Mediation Association**, si propone di analizzare le principali patologie contrattuali che caratterizzano i rapporti giuridicamente rilevanti nei settori della moda, dell'arte e del design, di cui l'Italia è leader e nei quali sono coinvolte decine di migliaia di aziende, nonché il ruolo e le potenzialità positive dell'arbitrato nella risoluzione delle controversie.

Ne parleranno importanti esperti del settore.

*The seminar, organised by the **Arbitration Chamber of Venice**, the **Chamber of Commerce of Venice Rovigo Delta Lagunare** and the **Fashion Mediation Association**, is aimed at exploring the main vitiating factors of contractual relationships in the field of fashion, art and design, in which Italy is a leader; as well as the role and the potential of arbitration in the resolution of disputes.*

*Renowned experts will be invited to speak.*

**Segreteria organizzativa / Seminar Secretary**

**Camera Arbitrale di Venezia**

S. Marco 2032 – Venezia

Tel. +39.041.786.236/248 – fax +39.041.786.255

conciliazione@dl.camcom.it - [www.camera-arbitrale-venezia.com](http://www.camera-arbitrale-venezia.com)





## PROGRAMMA / PROGRAMME

**Venerdì, 13 novembre 2015**

14.30 – 19.00

### ***Saluti introduttivi***

Paolo Maria Chersevani  
Presidente Consiglio Ordine Avvocati di Venezia

Patrizia Chiampan  
Presidente Camera Arbitrale di Venezia

### ***Panoramica su arbitrato e mediazione. Come, quando e perché.***

Michelangelo Cicogna  
Partner Studio De Berti Jacchia Franchini Forlani,  
Milano

### ***Le clausole arbitrali***

Francesco Paolo Luiso  
Ordinario Diritto Processuale Civile, Università  
di Pisa

### ***Una guida alla risoluzione delle controversie nel settore della moda nel Regno Unito***

Jo Gregory  
Partner, Joelson Wilson LLP – Londra

### ***Le sfide chiave nell'arbitrato in materia di proprietà intellettuale***

Martine Karsenty-Ricard  
Cabinet J.P. Karsenty & Associates - Parigi

### ***Vittorie di Pirro. Fare causa nel XXI secolo***

Gavin Llewellyn  
Senior Associate (Intellectual Property), Stone  
King LLP, Londra

### ***L'utilizzo combinato dell'arbitrato e della mediazione per risolvere le controversie nei settori della moda e del design.***

Vaugon Isabelle  
Partner, FIDAL – Head of the ADR and  
International Arbitration Department.  
Arbitro e Mediatore, Parigi

Moderatori: avv. Paolo Brugnera, avv. Fabio Moretti

20.00 Cena

**Friday, November 13, 2015**

2.30 p.m. – 7.00 p.m.

### ***Welcoming remarks***

Paolo Maria Chersevani  
Chairman of the Venice Bar

Patrizia Chiampan  
Chairman of the Chamber of Arbitration of Venice

### ***Arbitration and mediation at a glance. What, why, when and how.***

Michelangelo Cicogna  
Partner Studio De Berti Jacchia Franchini Forlani,  
Milan

### ***Arbitration clauses***

Francesco Paolo Luiso  
Civil Procedure Law Professor, University of Pisa

### ***A Guide To Resolving Disputes In The Fashion Industry In The UK***

Jo Gregory  
Partner, Joelson Wilson LLP – London

### ***Key challenges in IP Arbitration***

Martine Karsenty-Ricard  
Cabinet J.P. Karsenty & Associates - Paris

### ***Hollow victories – litigating in the 21st Century***

Gavin Llewellyn  
Senior Associate (Intellectual Property), Stone  
King LLP, London

### ***Combination of the mediation and arbitration process for solving fashion and design disputes***

Vaugon Isabelle  
Partner at FIDAL; Head of the ADR and  
International Arbitration Department. Arbitrator  
and Mediator, Paris

Moderators: avv. Paolo Brugnera, avv. Fabio Moretti

8.00 p.m. Dinner





## PROGRAMMA / PROGRAMME

**Sabato 14 novembre 2015**

9.00 – 13.00

***Le nuove norme in materia di concorrenza a Hong Kong e nella PRC***

Claudio de Bedin

Partner de Bedin & Lee, Hong Kong

***La decettività sopravvenuta del marchio e arbitrato. Un caso di studio.***

Matteo Orsinger

Fondatore Orsinger Ortu – Avvocati Associati, Milano

***L'arbitrato in Germania con particolare riguardo ai settori dell'arte, moda e design***

Graf Wrangel

Graf Wrangel Rechtsanwälte in München und Mailand

***La mediazione nelle controversie riguardanti il patrimonio artistico e culturale***

Silvia Stabile

ART&IP LAW Partner, Negri-Clementi Studio Legale Associato, Milano

***Controversie nel mondo dell'arte: I vantaggi dell'arbitrato***

Giuseppe Calabi

CBM & Partners - Studio Legale, Milano

***Arte e beni da collezione: Una nuova categoria patrimoniale nel mercato globale***

Guido Guerzoni

Università "Luigi Bocconi", Milano

***L'esecuzione dei lodi arbitrali***

Nicola Soldati

Studio Legale Soldati, Modena

Professore associato Diritto dell'economia, Università di Bologna

***Conclusioni***

Moderatori: avv. Paolo Brugnera, avv. Fabio Moretti

**Saturday, November 14, 2015**

9.00 a.m. – 13.00 a.m.

***New competition regulation in Hong Kong and in the PRC***

Claudio de Bedin

Partner de Bedin & Lee, Hong Kong

***Mark becoming deceptive and arbitration: a case study***

Matteo Orsinger

Founder Orsinger Ortu – Avvocati Associati, Milano

***Arbitration in Germany with specific reference to art fashion and design.***

Graf Wrangel

Graf Wrangel Rechtsanwälte in München und Mailand

***Mediation for art and cultural heritage disputes***

***Silvia Stabile***

ART&IP LAW Partner, Negri-Clementi Studio

Legale Associato, Milano

***Disputes in the Art World: the Advantage of Arbitration***

Giuseppe Calabi

CBM & Partners - Studio Legale, Milano

***Art and Collectables. A new asset class in a global market***

Guido Guerzoni

University "Luigi Bocconi", Milan

***Enforcement of arbitration awards***

Nicola Soldati

Studio Legale Soldati, Modena

Economy Law Associate Professor, University of Bologna

***End of Seminar***

Moderators: avv. Paolo Brugnera, avv. Fabio Moretti



## Scheda di iscrizione / *Registration Form*

Completare e inviare a / *Complete and return to*

Camera Arbitrale di Venezia

E-MAIL: [conciliazione@dl.camcom.it](mailto:conciliazione@dl.camcom.it)

NOME E COGNOME / *FIRST AND FAMILY NAME* \_\_\_\_\_

STUDIO LEGALE - DENOMINAZIONE / *LAW FIRM - COMPANY* \_\_\_\_\_

INDIRIZZO / *ADDRESS* \_\_\_\_\_ CODICE POSTALE / *ZIP CODE* \_\_\_\_\_

CITTA' / *CITY* \_\_\_\_\_ PAESE / *COUNTRY* \_\_\_\_\_

TEL / *PHONE* \_\_\_\_\_ FAX \_\_\_\_\_ E-MAIL \_\_\_\_\_

### **Cena 13 novembre 2015 / *Dinner November 13 2015***

La sera del 13 novembre è prevista una cena con inizio alle ore 20.00 presso il ristorante La Caravella,  
Calle Larga XXII Marzo, 2399, Venezia, a pochi passi dalla sede del convegno.

*We are pleased to invite you at the dinner on November 13, beginning at 8 p.m. at Ristorante La Caravella,  
Calle Larga XXII Marzo, 2399, Venice, approximately 10 meters far from the Chamber of Commerce*

- Confermo la partecipazione alla cena / *I confirm that I shall attend the dinner*
- Numero complessivo di persone che parteciperanno / *Number of people that will attend,*  
*including myself* \_\_\_\_\_

### **Pagamento / *Payment***

La partecipazione è gratuita mentre è previsto il pagamento di una quota pari a Euro 62,00 per persona per la partecipazione alla cena. Il pagamento dovrà avvenire entro 5 giorni dal ricevimento della conferma di iscrizione. Non sarà emessa fattura.

*Attendance to the Seminar is on a complimentary basis while a participation fee of Euro 62,00 per person is requested to participate to the dinner. Payment must be made within 5 days from receipt of registration confirmation. Invoice will be not issued.*



## Dati per intestazione fattura / Invoicing details

STUDIO LEGALE / *LAW FIRM* \_\_\_\_\_ PIVA / *VAT (IF APPLICABLE)* \_\_\_\_\_

INDIRIZZO / *ADDRESS* \_\_\_\_\_ CODICE POSTALE / *ZIP CODE* \_\_\_\_\_

CITTA' / *CITY* \_\_\_\_\_ PAESE / *COUNTRY* \_\_\_\_\_

## Modalità di pagamento / *Method of payment*

Bonifico bancario alle seguenti coordinate / *Bank transfert:*

IBAN IT18 W089 9002 0010 1301 0001 819

SWIFT/BIC ICRAITRRRIO

Causale pagamento / *Payment reference:* Cena 13 novembre 2015 + nome e cognome partecipanti

*Dinner November 13 2015 + name and surname of participant(s)*

## Cancellazione / *Cancellation*

In caso di disdetta successiva al 9 novembre 2015 la quota di partecipazione non sarà rimborsata

*In case of cancellation after November 9 2015, paid fees will not be refunded*

Data / *Date* \_\_\_\_\_ Firma / *Signature* \_\_\_\_\_

## Lingua / *Language*

Traduzione simultanea inglese-italiano / *English-Italian simultaneous translation will be available*

## Informazioni generali / *General information*

La partecipazione è gratuita. La sede dell'evento si trova a circa 300 metri da Piazza San Marco.

In fase di accreditamento da parte del Consiglio dell'Ordine degli Avvocati di Venezia.

*Attendance is free. The Seminar will be held in a venue approximately 300 meters far from San Marco Square.*

*The accreditation of the Seminar to the Venice Bar is ongoing.*

## Per informazioni / *For further information*

Camera Arbitrale di Venezia

c/o Camera di Commercio Venezia Rovigo Delta Lagunare

S. Marco 2032

30124 Venezia

tel. +39.041.786.236/248 fax +39.041.786.255

conciliazione@dl.camcom.it www.camera-arbitrale-venezias.com

